

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d'emploi
Montage- en bedieningshandleiding
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de montaje de servicio
Bruksanvisning för montering och drift

SMB/S 1.1

Störmeldebaustein
Fault Indication Unit
Module de signalisation des anomalies
Module voor storingsmelding
Modulo segnali di malfunzionamento
Módulo de aviso de fallos recibe
Felmeddelandekomponent

ABB i-bus® EIB

2CDG 941017 P0003

ABB

CE

Geräte-Anschluss

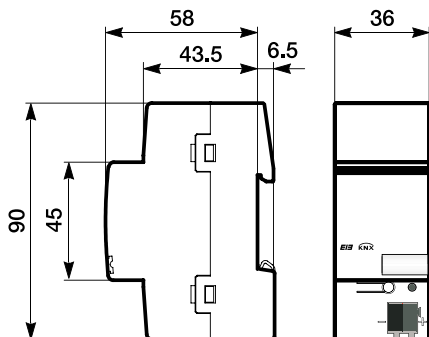
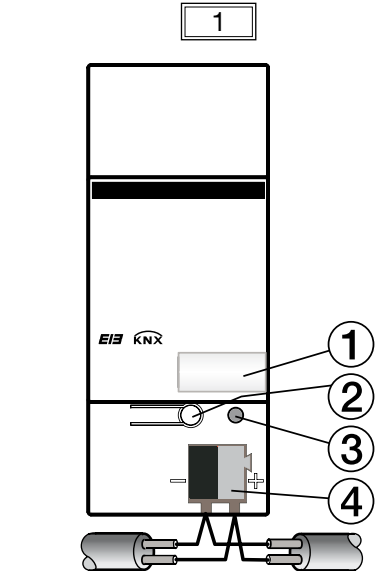
- 1 Schildträger
- 2 Programmier Taste
- 3 Programmier-LED (rot)
- 4 Busanschlussklemme

Device Connection

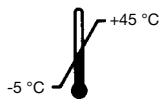
- 1 Type-plate holder
- 2 Programming button
- 3 Programming LED (red)
- 4 Bus connection terminal

Raccordement de l'appareil

- 1 Porte-plaque
- 2 Touche de programmation
- 3 LED de programmation (rouge)
- 4 Borne de connexion au bus



IP20



Geräte-Beschreibung

Der Störmeldebaustein empfängt bis zu 100 Störmeldungen über EIB/KNX. Die Störmeldungen werden verarbeitet und können über EIB/KNX an eine optische Anzeige weitergeleitet werden. Weiterhin steht eine optische und eine akustische Sammelmeldung zur Verfügung. Meldungen können quittiert werden. Datenverluste werden ebenfalls gemeldet. Alle Sensoren können zyklisch überwacht werden.

Der Störmeldebaustein unterscheidet zwischen Störmeldung, Neuwertmeldung, Erstwertmeldung und Motormeldung. Die aktuellen Werte können zentral abgefragt werden.

Technische Daten

Stromversorgung	über ABB i-bus EIB / KNX
Stromaufnahme	max. 12 mA
Verlustleistung	max. 250 mW
Schutzart	IP20 nach EN 60 529
Schutzklasse	II
Betriebstemperaturbereich	-5 °C ... 45 °C

Anschlüsse

ABB i-bus EIB / KNX Busanschlussklemme

Abmessungen (H x B x T)	90 x 36 x 64 mm
Einbautiefe/ Breite	68 mm, 2 Module à 18 mm
Gewicht	0,1 kg

Technical data

Power supply	Via ABB i-bus EIB / KNX
Power consumption	Max.12 mA
Power dissipation	Max. 250 mW
Protection class	IP20 in accordance with EN 60 529
Safety class	II
Operating temperature range	-5 °C ... 45 °C

Connections

ABB i-bus EIB / KNX bus connection terminal

Dimensions (H x W x D)	90 x 36 x 64 mm
Installation depth/width	68 mm, 2 modules à 18 mm
Weight	0.1 kg

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	Par l'ABB i-bus EIB / KNX
Consommation électrique	max. 12 mA
Perte de rendement	max. 250 mW
Indice de protection	IP20 selon EN 60 529
Classe de protection	II
Plage de température	-5 °C ... 45 °C

Connexions

ABB i-bus EIB / KNX Borne de connexion au bus

Dimensions (h x l x p)	90 x 36 x 64 mm
Profondeur de montage/largeur	68 mm, 2 modules de 18 mm
Poids	0,1 kg

Inbetriebnahme

Die Vergabe der physikalischen Adresse sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS (ab Version ETS2 V1.2).



Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Daten des Gerätes. Diese finden Sie zum Download im Internet unter www.abb.de/stotz-kontakt.



Wichtige Hinweise

Montage und Inbetriebnahme darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb

Commissioning

The physical address and the parameter settings are set using the Engineering Tool Software ETS (from Version ETS2 V1.2).



A detailed description of the parameter configuration and commissioning steps can be found in the technical data. This information can be downloaded from the Internet site www.abb.de/stotz-kontakt.



Important notes

Installation and commissioning of the device may only be carried out by trained electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed when planning and implementing the electrical installation.

Mise en service

L'attribution de l'adresse physique, ainsi que le réglage des paramètres s'effectuent à l'aide du logiciel Engineering Tool Software ETS (à partir de la version ETS2 V1.2).



Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Vous pouvez télécharger celles ci par Internet, sur le site www.abb.de/stotz-kontakt.



Remarques importantes

L'installation et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations

ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg,
Germany
Postfach 10 16 80, 69006 Heidelberg,
Germany
☎ +49 (0) 6221 701 607
☎ +49 (0) 6221 701 724
www.abb.de/stotz-kontakt

Technische Hotline / Technical Support:

☎ +49 (0) 6221 701 434
E-Mail: eib.hotline@de.abb.com

vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!

- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Reinigen

Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch!

- Protect the device against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation!
- Do not operate the device outside the specified technical data (e.g. Temperature range)!
- The device may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boards)

Cleaning

Should the device become soiled, it may be cleaned with a dry cloth. If this does not suffice, a cloth lightly moistened with soap solution may be used. On no account should caustic agents or solvents be used.

Maintenance

The device is maintenance free. Should damage have occurred, e.g. due to transport or storage, no repairs should be carried out.

The warranty expires if the device is opened!

électriques.

- Protéger l'appareil de l'humidité, de la saleté et de dommage lors du transport, du stockage et de l'utilisation !
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret) !

Nettoyage

Les appareils sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement imprégné de solution savonneuse peut être utilisé. N'utiliser en aucun cas des produits caustiques ou des solvants.

Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommage (par ex. lors du transport, du stockage), aucune réparation ne doit être entreprise.

L'ouverture de l'appareil annule la garantie !

